

765

CONTENTS

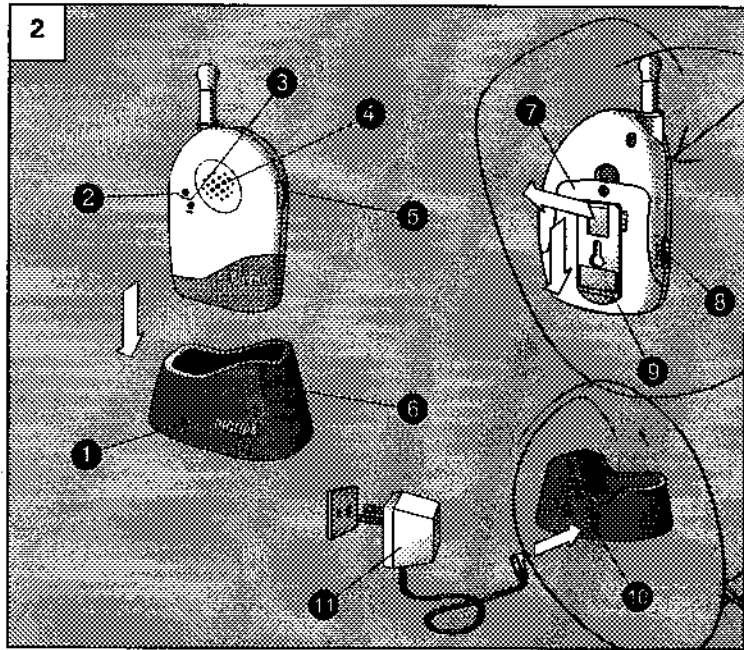
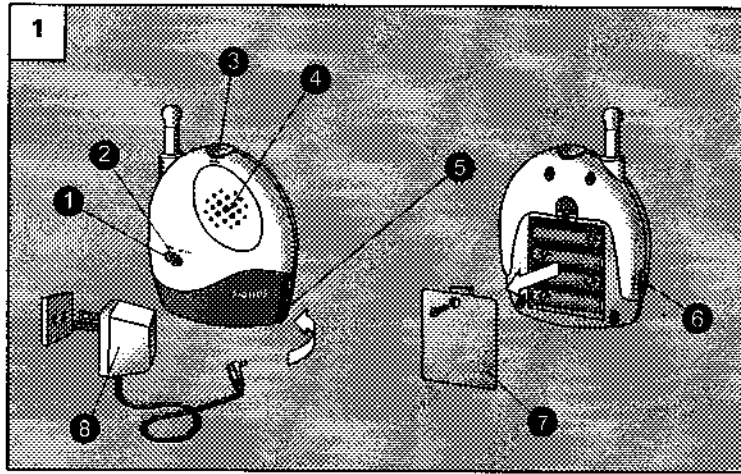
Baby Unit	2
Parent Unit	2
Congratulations	3
Special Features	3
Important Information	4
Quick Reference	5
Getting the Units Ready for Use	6
How to Use the Baby Monitor	8
Problem Solving	12
Technical Specifications	43

ÍNDICE

Unidad de Bebé	16
Unidad de Padres	16
¡ Felicidades !	17
Características Especiales	17
Información Importante	18
Referencia Rápida	19
Preparar las Unidades para el Uso	20
Cómo usar el Monitor de Bebé	22
Resolver Problemas	26
Especificaciones Técnicas	43

SOMMAIRE

Unité bébé	30
Unité parents	30
Félicitations	31
Fonctions spéciales	31
Information importante	32
Installation rapide	33
Comment préparer les unités	34
Comment utiliser le babyphone	36
Résolution des problèmes	40
Caractéristiques techniques	43



THIS IS 762/3/7
BACK SIDE OF BODY

↑
Batt. Compartment
is on front

③ back

One Year Limited Warranty
Garantía Limitada de Un Año
Garantie limitée à un an

www.philipsusa.com

This document is printed on chlorine free produced paper
Printed in The Netherlands
Specifications and design are subject to change without notice



ultra-compact monitor

SBC SC765

Instructions for use
Instrucciones de manejo
Mode d'emploi



Let's make things better.

PHILIPS

Let's make things better.

PHILIPS

BABY UNIT

- 1-1 Power light
- 1-2 Battery low light
- 1-3 On/Off push button
- 1-4 Microphone
- 1-5 DC power supply jack
- 1-6 Channel selection switch
- 1-7 Battery compartment cover
- 1-8 AC power adapter

PARENT UNIT

- 2-1 Charging base light
- 2-2 Power light
- 2-3 Link light
- 2-4 Loudspeaker
- 2-5 Volume control / On/Off switch
- 2-6 Charging base
- 2-7 Battery compartment cover
- 2-8 Channel selector
- 2-9 Belt clip
- 2-10 DC power supply jack
- 2-11 AC power adapter

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:

- Batteries 3 x 1.2V AAA; rechargeable NiMH for Parent Unit (included);
- Optional batteries 4 x 1.5V; AA for Baby Unit (not included);
- AC power adapter 120V AC, 60 Hz (two included):
 - Output voltage 9V DC, 200mA.

Operating range:

- up to 600 feet

Transmission frequencies:

- 906.3 MHz (Channel A)
- 907.1 MHz (Channel B)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación:

- Pilas 3 x 1,2V AAA; tipo NiMH recargables para unidad de Padres (incluidas);
- Pilas opcionales 4 x 1,5V; tipo AA para Unidad de Bebé (no incluidas);
- Adaptador de alimentación de corriente alterna 120V AC, 60Hz (dos incluidos):
 - Voltaje de operación: 9 voltios de corriente continua, 200mA.

Alcance de operación:

- hasta 600 pies

Frecuencias de transmisión:

- 906,3 MHz (Canal A)
- 907,1 MHz (Canal B)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:

- Piles rechargeables 3 x 1.2V AAA; NiMH pour l'unité parents (comprises);
- Piles optionnelles 4 x 1.5V; AA pour l'unité bébé (non comprises);
- Adaptateur d'alimentation c.a. 120V AC, 60 Hz (deux adaptateurs compris):
 - Tension de service: c.c. 9 V, 200mA.

Plage de fonctionnement

- jusqu'à 182 mètres

Fréquences de transmission:

- 906.3 MHz (canal A)
- 907.1 MHz (canal B)

CONGRATULATIONS !

You have just purchased a high-performance cordless Baby Monitor that lets you listen to your child from wherever you are in and around the house. Now you can be immediately aware of your child's cries even while carrying on with your own activities. The monitor makes sure that the sound reception is of a very high quality by using the latest technologies.

Please read this guide completely before using the Baby Monitor for the first time, and keep it for reference in the future. Make sure that you observe all the warnings so that you don't expose yourself or your child to any risk. The Baby Monitor has been tested to meet all necessary regulations and standards.

SPECIAL FEATURES

- Pager-size Parent unit
- Superior sound and a range of up to 600 feet thanks to 900 MHz technology
- Super-sensitive with connection confirmation signal
- Rechargeable batteries in Parent unit
- Out-of-range indication
- Two channels for reduced interference
- Charging base for Parent unit
- Battery-low indicators
- Two AC power adapters

IMPORTANT INFORMATION

This Baby Monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.

- This product is not intended to be used as a medical monitor.
- Check your child's activity at regular intervals as this monitor does not detect silent activity.
- Do not immerse any part of the Baby Monitor in water or expose it to moisture. Never use near a bathtub, wash basin, kitchen sink, wet basement, swimming pool, etc.
- To prevent entanglement never place the Baby Monitor in the crib or playpen or within the reach of the baby. Keep all units and power cords out of reach of children. This monitor is not a toy.
- Ensure that the units are properly ventilated. Never cover the units and do not place them on a rug, bed, sofa or similar surface that may prevent proper ventilation.
- Do not use your monitor near a source of heat such as a radiator, stove, TV or other appliances that produce heat.
- Never remove the covers of the units. There are no user-serviceable parts inside. This product should only be serviced by qualified service personnel.
- Do not use this Baby Monitor if:
 - the AC power adapter or its cord is damaged;
 - the units have been exposed to liquid; or
 - the units have been dropped or damaged.
- Operate the Baby Monitor only with the AC power adapters supplied.
- Use the AC power adapters only with standard household electrical outlets (120 volt AC / 60 Hz).
- Do not defeat the purpose of the polarized plug on the AC power adapter. Never tamper with the plug.
- Route the power cord so that it is not walked on or pinched by items placed on it.
- Unplug the AC power adapters from the power outlets if the units are not to be used for a long period of time.
- Use rechargeable NiMH (3 x 1.2V, AAA) batteries only for the Parent unit. Do not use any other type of battery.

Problème	Cause possible	Solution
Sifflements aigus	Les unités sont trop proches.	Eloignez l'unité parents de l'unité bébé.
	Le volume est trop haut.	Tournez le bouton de volume de l'unité parents en sens contraire des aiguilles d'une montre.
Les piles de l'unité parents ne se rechargent pas.	Les piles sont usées.	Remplacez les piles rechargeables.
Absence de son ou réception faible	L'unité n'est pas assez alimentée.	Rechargez les piles de l'unité parents. Vérifiez si l'adaptateur c.a. de l'unité bébé est enfiché dans une prise qui donne du courant.
	Les unités sont hors portée.	Rapprochez l'unité parents de l'unité bébé.
	Le volume est trop faible.	Tournez le bouton du volume dans le sens des aiguilles d'une montre.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

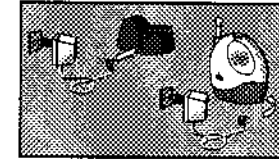
La plupart des problèmes peuvent être résolus en effectuant quelques petits tests assez simples.

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin d'alimentation ne s'allume pas.	Unité parents L'unité parents n'est pas allumée.	Tournez la commande de volume On/Off dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Les piles sont plates.	Rechargez-les ou remplacez-les.
	Unité bébé L'unité bébé n'est pas allumée.	Placez le sélecteur On/Off en position On.
	L'adaptateur c.a. n'est pas enfiché ou les piles sont plates.	Enfichez l'adaptateur c.a. ou remplacez les piles.
	L'adaptateur c.a. est enfiché dans une prise murale qui ne fonctionne pas.	Si la prise est équipée d'un interrupteur, placez-le en position On.
Interférences ou mauvaise réception	Les unités sont réglées sur des canaux différents.	Réglez les deux unités sur le même canal.
	D'autres appareils créent des interférences.	Coupez les appareils proches.
	Réception de signaux d'autres équipements.	Essayez de changer de canal.
	L'unité bébé n'est pas alimentée.	Allumez l'unité bébé.

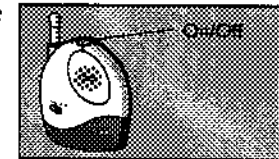
QUICK REFERENCE

To monitor your baby:

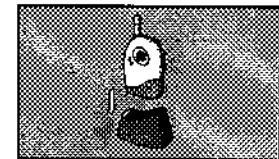
1. Connect one of the enclosed AC power adapters to the Baby unit and the other to the Parent unit charging base.



2. Turn on the Baby unit and place it near the baby's bed. (Make sure that the unit is always out of reach of the baby, at least 4 feet away. Never place the unit inside the baby's bed or playpen!)



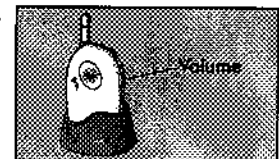
3. Place the Parent unit in the charging base.



4. Switch the Parent unit on to an acceptable sound level. Every time sound is detected from or near the baby, it is transmitted to the Parent unit.



5. Adjust the sound level on the Parent unit as required.



Note

Before using the Parent unit as a portable unit, make sure that the batteries are charged for at least 12 hours.

GETTING THE UNITS READY FOR USE

The first step is to supply power to the units. Both the Parent unit and the Baby unit can be powered either by batteries or by the AC power supply adapters. The rechargeable batteries for the Parent unit are included. (To identify the numbered parts, refer to figure 1 for the Baby unit and to figure 2 for the Parent unit.)

Baby Unit

To power the Baby unit either:

- Connect the AC power adapter (1-8) to a standard household electrical outlet, and then connect the cord from the AC power adapter to the DC power jack (1-5) of the Baby unit.

or

- Remove the battery compartment cover (1-7) by unscrewing the small screw and unclipping. Put four 1.5V, AA batteries (not included) inside the Baby unit as outlined inside the compartment. Put the cover back in place.

If batteries are installed and the AC power adapter is connected, the unit uses the AC power. If there is an AC power failure, the batteries take over.

The Baby unit operates cordlessly for up to 30 hours on fresh batteries. The red battery-low light (1-2) on the Baby unit flashes when the battery power is low. If this happens install fresh batteries.

IMPORTANT!

When replacing the Baby unit batteries use the same type of batteries only (4x 1.5V, AA).

Remove the batteries from the Baby unit if they are not to be used for a long period of time.

Certification FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites fixées pour les appareils digitaux de Classe B relevant de la Partie 15 des Règlements FCC, étudiés pour apporter une protection raisonnable contre les interférences dérangeantes si on les utilise dans un environnement résidentiel. Cet équipement engendre, utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé et utilisé dans le respect des instructions, il peut causer des interférences gênant les communications radio. Il est impossible de garantir que ces interférences ne se présenteront pas dans une installation spécifique. Si cet équipement engendre des interférences gênant la réception des signaux radio ou TV, l'utilisateur veillera à les supprimer en prenant l'une des mesures suivantes:

- Augmenter la distance entre cet équipement et le récepteur.
- Déplacer ou ajuster la position de l'antenne de réception.
- Connecter cet équipement à une prise dépendant d'un circuit différent.
- Consulter un technicien radio/TV expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Adaptateur d'alimentation c.a. agréé UL

Clip de ceinture

Si les piles de l'unité parents sont bien chargées, vous pouvez vous balader dans un rayon donné, en toute liberté de mouvement, tout en écoutant votre bébé. Utilisez le clip de ceinture (2-9) pour attacher l'unité parents à vos vêtements et garder de la sorte les mains libres.

Comment économiser l'alimentation électrique

Pour économiser l'énergie, on peut couper l'unité bébé en plaçant l'interrupteur On/Off (1-3) en position Off.

Pour économiser l'énergie, on peut couper l'unité parents en plaçant la commande de volume On/Off de l'unité (2-5) en position Off.

Remplacement des piles rechargeables

Les piles rechargeables de l'unité parents sont très puissantes et économiques, et peuvent servir longtemps. Toutefois, lorsqu'elles commenceront à perdre leur efficacité, on pourra les remplacer comme suit:

IMPORTANT!

N'utilisez pour l'unité parents que des piles rechargeables NiMH (3 x 1.2V,AAA). N'utilisez pas d'autres types de piles.

- Enlevez le couvercle du compartiment des piles (2-7) en dévissant la petite vis et en le dépliant. Enlevez les vieilles piles et confiez-les à un service de récupération spécialisé.
- Disposez les nouvelles piles 1.2V, AAA NiMH dans l'unité parents en respectant le dessin repris à l'intérieur du compartiment. Reclipsez le couvercle et revissez la petite vis.

Parent Unit

The Parent unit uses rechargeable batteries. These are already installed, but first they must be charged for at least 12 hours as follows:

- Connect the AC power adapter (2-11) to a standard household electrical outlet, and then connect the cord from the AC power adapter to the DC power jack (2-10) of the charging base (2-6).
- Place the Parent unit inside the charging base. The red light (2-1) on the charging base lights.

The Parent unit can be operated now but you should leave it in the charging base so that the batteries are fully charged (12 to 14 hours). The unit operates on AC power while in the charging base. If there is an AC power failure, the batteries take over.

When the batteries are fully charged, the Parent unit can be taken out of the charging base and used cordlessly for up to 12 hours.

Charging the batteries

The red power light (2-2) on the Parent unit flashes when the battery power is low.

Note

For maximum battery life make sure that the rechargeable batteries are fully discharged before charging.

The rechargeable batteries are easily recharged via the charging base as follows:

- Make sure that the AC power adapter is connected to the charging base.
- Place the Parent unit inside the charging base; the batteries start to recharge (the red light on the charging base lights).

Fully discharged batteries take about 12 to 14 hours to fully charge.

Note

The red light (2-1) on the charging base always lights when the Parent unit is placed correctly in the charging base.

HOW TO USE THE BABY MONITOR

The Baby Monitor can be used as a listening device to monitor your baby's sounds from a distance.

Before using the Baby Monitor make sure that you have supplied power to the units as described in the previous chapter.

Monitoring Baby's Sounds

- Set the Channel selection switch (1-6) on the Baby unit to channel A.
- Push the On/Off switch (1-3) on the Baby unit to turn it on.
- Position the Baby unit at least 4 feet away from the baby so that the microphone (1-4) can pick up baby's sounds.

IMPORTANT!

Make sure that the Baby unit is always out of reach of the baby, at least 4 feet away.
Never place the Baby unit inside the baby's bed or playpen!

- To help test that the units are working properly, place some soft source of sound (an adult speaking softly or a radio playing low) near to the Baby unit.
- Move away from the Baby unit with the Parent unit.

Note

Do not place Baby unit and Parent unit too close together while operating. Otherwise the units will give a high-pitch sound.

- Set the Channel selection switch on the Parent unit (2-8) to channel A.
- Switch on the Parent unit using the Volume On/Off control (2-5) and adjust the volume to about mid-range. The red power light (2-2) lights. The green Link light (2-3) lights if the Parent unit and the Baby unit are communicating with each other.

Le bruit test de l'unité bébé devrait maintenant s'entendre sur le haut-parleur (2-4) de l'unité parents. Réglez le volume de l'unité parents (2-5) au niveau souhaité. Dès que vous aurez pu vérifier si les deux unités fonctionnent correctement, vous pouvez enlever la source de bruit test.

IMPORTANT!

Vérifiez régulièrement la transmission du son du babyphone, comme décrit dans ce mode d'emploi, pour vous assurer que les deux unités fonctionnent correctement.

Comment éviter les interférences

Les deux unités utilisent une technologie anti-interférence permettant de réduire les risques d'interférence en provenance d'autres signaux émis, par exemple, par des téléphones sans fil ou d'autres babyphones. Si toutefois des interférences se manifestaient, ou si la réception sonore est mauvaise, réglez les deux unités sur le canal B, ce qui pourrait améliorer la qualité sonore.

NB

Veillez toujours à ce que les deux unités soient réglées sur le même canal. Ce qui permet d'optimiser la réception.

Comment vérifier si les unités communiquent correctement

Le témoin de connexion vert (2-3) de l'unité parents s'allume continuellement pour montrer que l'unité parents et l'unité bébé communiquent correctement.

Ce témoin s'éteint et l'unité parents émet un son aigu si l'unité bébé est hors portée pendant plus de 30 secondes ou si le signal est bloqué. Pour arrêter cet avertissement sonore, essayez une des procédures suivantes:

- Rapprochez l'unité parents de l'unité bébé (la distance maximale de fonctionnement est de 182 mètres dans des conditions optimales.)
- Choisissez un autre canal pour les deux unités.
- Vérifiez si les deux unités sont alimentées correctement (les piles sont-elles faibles?).

Si le son aigu ne s'arrête pas, ouvrez le couvercle du compartiment des piles de l'unité parents (2-7) et réglez le sélecteur intérieur en position \otimes . N'oubliez pas: si vous coupez le son aigu à l'aide de cet interrupteur, vous ne saurez plus si l'unité parents reçoit toujours des signaux. Remplacez cet interrupteur en position originale dès que vous souhaitez utiliser à nouveau les deux unités.

COMMENT UTILISER LE BABYPHONE

Le babyphone peut être utilisé comme appareil d'écoute, pour surveiller à distance les bruits émis par bébé.

Avant d'utiliser ce babyphone, vérifiez la bonne alimentation électrique des unités comme décrit dans le chapitre précédent.

Ecoute des bruits de bébé

- Réglez le sélecteur de canal (1-6) de l'unité bébé sur le canal A.
- Placez l'interrupteur On/Off (1-3) de l'unité bébé sur On.
- Placez l'unité bébé à au moins 1,25 m. de bébé de manière telle que le microphone (1-4) puisse capter les bruits émis par lui.

IMPORTANT!

Veuillez à ce que l'unité bébé soit toujours hors de portée de bébé, à au moins 1,25 mètres.
Ne placez jamais l'unité bébé dans la lit, le parc ou le berceau de bébé!

- Pour pouvoir vérifier si les deux unités fonctionnent correctement, disposez une source de bruit (douce, telle qu'un adulte qui parle doucement ou une radio émettant faiblement) près de l'unité bébé.
- Eloignez-vous de l'unité bébé avec l'unité parents.

NB

Ne rapprochez pas trop l'unité bébé et l'unité parents en fonctionnement. Cela pourrait engendrer un son suraigu, dans les deux unités.

- Réglez le sélecteur de canal de l'unité parents (2-8) sur le canal A.
- Allumez l'unité parents à l'aide de la commande de volume (2-5) et réglez le volume à mi-course. Le témoin rouge (2-2) s'allume. Le témoin vert de connexion (2-3) s'allume si l'unité parents et l'unité bébé entrent en communication mutuelle.

The test sound from the Baby unit, should now be heard from the loudspeaker (2-4) of the Parent unit. Adjust the volume on the Parent unit (2-5) as required. Once you have confirmed that the units are working correctly, you can remove the source of the test sound.

IMPORTANT!

Check the sound transmission of the Baby Monitor on a regular basis as described to ensure that both units function correctly.

Avoiding interference

Both units use anti-interference technology to reduce the chance of interference from other signals coming from, say, cordless telephones or other baby monitors. If interference does occur or if sound reception is poor, try switching both units to channel B to improve the sound quality.

Note

Always make sure that the channel switches on both units are set to the same position. This ensures optimum reception.

Checking that the units are in touch

The green Link light (2-3) of the Parent unit lights continuously to show that the Parent unit and the Baby unit are in touch with each other. This light flashes and the Parent unit beeps if the Baby unit is out of range for more than 30 seconds or if the signal is blocked. To stop this beeping, try one of the following:

- Move the Parent unit closer to the Baby unit. (The maximum operating distance is 600 feet in ideal conditions.)
- Switch both units to the other channel.
- Check that both units are powered correctly (low batteries?).

If the beeping still does not stop, open the Parent unit's battery compartment cover (2-7) and set the switch inside to the Off position (⊗). Remember, if you switch off the beeping with this switch you will no longer know if the Parent unit is receiving signals or not. Put the switch back to its original position when you want to use the units again.

Belt clip

When the batteries of the Parent unit are charged, the unit can be carried around giving you freedom of movement while still monitoring your baby. Use the belt clip (2-9) to attach the unit to your clothing and so keep your hands free.

Saving Power

To save power, the Baby unit can be switched off by pushing the unit's On/Off switch (1-3) to turn it off.

To save power, the Parent unit can be switched off by setting the unit's Volume control On/Off switch (2-5) to the Off position.

Replacing the Rechargeable Batteries

The rechargeable batteries of the Parent unit are very energy efficient and cost effective, and can be used for a long time. However, when they begin to lose their effectiveness they should be replaced as follows:

IMPORTANT!

Use rechargeable NiMH (3 x 1.2V/AAA) batteries only for the Parent unit. Do not use any other type of battery.

- Remove the battery compartment cover (2-7) by unscrewing the small screw and unclipping. Remove the old batteries and dispose of them in an environmentally friendly manner.
- Put the new 3.6V (3 x 1.2V, AAA) NiMH battery pack inside the Parent unit as outlined inside the compartment. Clip the cover back in place and secure the small screw.

Unité Parents

L'unité parents utilise des piles rechargeables. Elles sont déjà installées, mais doivent - avant toute première utilisation - être chargées pendant au moins 12 heures comme suit:

- raccordez l'adaptateur c.a. (2-11) à une prise électrique domestique standard, puis raccordez le cordon de l'adaptateur c.a. au jack d'alimentation c.c. (2-10) du chargeur (2-6).
- placez l'unité parents dans le chargeur; le témoin rouge (2-1) du chargeur s'allume.

A présent, on peut utiliser l'unité parents. Mais il est préférable de la laisser sur son chargeur, pour que les piles soient bien rechargées (12 à 14 heures). Quand elle est sur le chargeur, cette unité fonctionne en c.a.. S'il y a une panne de c.a., les piles prennent le relais.

Dès que les piles sont pleinement chargées, l'unité parents peut être retirée du chargeur et utilisée sans fil pendant un maximum de 12 heures.

Chargement des piles

Le témoin rouge d'alimentation (2-2) de l'unité parents clignote quand les batteries deviennent faibles.

NB

Pour augmenter la longévité des piles, veillez à ce qu'elles soient totalement plates avant de les recharger.

Il est très facile de recharger les piles rechargeables en utilisant comme suit le chargeur:

- Vérifiez si l'adaptateur c.a. est raccordé au chargeur.
- Disposez l'unité parents sur son chargeur; les piles commencent à se recharger (le témoin rouge sur le chargeur est allumé).

Des piles totalement déchargées sont pleinement rechargées en quelque 12 à 14 heures.

COMMENT PRÉPARER LES UNITES

Tout d'abord, il faut alimenter les unités en courant. Tant l'unité bébé que l'unité parents peuvent être alimentées par piles ou par adaptateurs c.a. (pour identifier les éléments numérotés, consultez la figure 1 pour l'unité bébé et la figure 2 pour l'unité parents.)

Unité Bébé

Pour alimenter l'unité bébé, vous pouvez:

- raccorder l'adaptateur c.a. (1-8) à une prise électrique domestique standard, puis raccorder le cordon de l'adaptateur c.a. au jack d'alimentation c.c. (1-5) de l'unité bébé
- ou
- enlever le couvercle du compartiment des piles (1-7) en dévissant la petite vis et en la détachant. Disposez quatre piles AA de 1,5 V (non comprises) dans l'unité bébé comme dessiné dans le compartiment. Remplacez le couvercle et fixez-le.

Si on a inséré des piles et si l'adaptateur c.a. est raccordé, l'unité utilise l'alimentation c.a. S'il y a une panne d'alimentation c.a., les piles prennent le relais.

L'unité bébé fonctionne sans fil pendant 30 heures si les piles sont fraîches. Le témoin rouge de niveau des piles (1-2) de l'unité bébé clignote si les piles viennent à faiblir. Si c'est le cas, installez des piles fraîches.

IMPORTANT!

Remplacez toujours les piles de l'unité bébé par des piles similaires
(4 x 1,5V/AA)

Si vous n'utilisez pas les piles de l'unité bébé longtemps, enlevez-les.

FCC Statement

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

UL approved AC power adapter

PROBLEM SOLVING

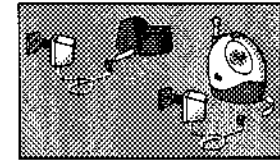
Most problems can be fixed by carrying out a few simple checks.

Problem	Possible Cause	Solution
Power indicator does not light.	Parent unit Unit is not turned on.	Turn the Volume On/Off control clockwise.
	Batteries are exhausted.	Recharge or replace.
	Baby unit Unit is not turned on.	Push the On/Off switch to turn it on.
	AC adapter is not plugged in or Batteries are exhausted.	Plug in AC adapter or replace batteries.
	AC adapter plugged into an outlet that is not working.	If the utility outlet has a switch, make sure it is turned on.
Interference or poor reception	Units on different channels.	Set both units to the same channel.
	Other appliances causing interference.	Move units away from appliances or switch off nearby appliances.
	Receiving signals from other equipment.	Try switching channels.
	Baby unit is not powered.	Turn Baby unit on.

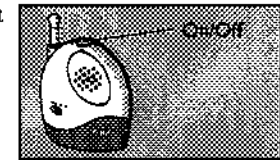
INSTALLATION RAPIDE

Pour surveiller bébé:

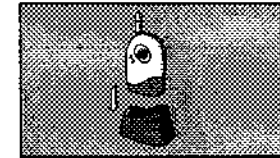
1. Raccordez l'un des adaptateurs c.a. joints à l'unité bébé et l'autre au chargeur de l'unité parents.



2. Allumez l'unité bébé et placez-la près du lit de bébé. (Veillez à ce que l'unité bébé soit toujours hors de portée de bébé, à au moins 1,25 mètre.)



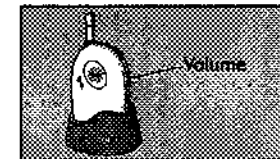
3. Placez l'unité parents dans le chargeur.



4. Allumez et réglez l'unité parents au bon volume. Tout son capté près de votre bébé sera retransmis dans l'unité parents.



5. Réglez correctement le niveau sonore de l'unité parents.



NB

Avant d'utiliser l'unité parents comme unité portable, assurez-vous que les piles ont été chargées pendant au moins 12 heures.

INFORMATION IMPORTANTE

**Ce babyphone est conçu pour vous aider.
Il ne peut en rien remplacer une surveillance responsable par un adulte, et ne peut pas être utilisé à cette fin.**

- Ce produit n'est pas conçu pour servir de moniteur médical.
- Surveillez régulièrement ce que fait votre bébé, car cet appareil ne détecte pas les activités silencieuses.
- Ne plongez aucune partie de ce babyphone dans l'eau, et ne l'exposez pas à l'humidité. Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, dans un sous-sol humide, près d'une piscine etc.
- Pour éviter tout accident, ne placez jamais ce babyphone dans un berceau ou dans un parc, ou à portée d'un bébé. Maintenez les unités et les cordons d'alimentation hors de portée des enfants. Ce babyphone n'est pas un jouet.
- Veillez à ce que les unités soient correctement ventilées. Ne les recouvrez jamais, ne les placez pas sur une moquette, un lit, un canapé ou toute autre surface similaire qui pourrait gêner la bonne ventilation de l'appareil.
- N'utilisez jamais le babyphone près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un réchaud, un téléviseur ou toute source produisant de la chaleur.
- N'enlevez jamais les couvercles des unités. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Ce produit ne peut être entretenu que par du personnel qualifié.
- N'utilisez pas ce babyphone si :
 - l'adaptateur c.a. ou le cordon d'alimentation est endommagé;
 - les unités ont été exposées à un liquide quelconque, ou si
 - les unités sont tombées ou ont été endommagées.
- Ne faites fonctionner ce babyphone qu'à l'aide des adaptateurs c.a. fournis.
- Utilisez les adaptateurs c.a. uniquement dans des prises électriques domestiques standard (120 volt c.a./ 60 Hz).
- Ne défaits jamais le système de la fiche polarisée sur l'adaptateur c.a. Ne touchez pas à cette fiche.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière telle qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit coincé par rien.
- Ne détachez les adaptateurs c.a. des prises que si les unités ne sont plus utilisées longtemps.
- N'utilisez pour l'unité parents que des piles rechargeables NiMH (3 x 1.2V, AAA). N'utilisez pas d'autres types de piles.

Problem	Possible Cause	Solution
High pitched noise	Units are too close together.	Move Parent unit away from Baby unit.
	Volume too high.	Turn volume control on Parent unit counterclockwise.
Parent unit batteries do not charge.	Battery life is at an end.	Replace rechargeable batteries.
No sound or very weak reception	Unit not receiving enough power.	Recharge batteries in Parent unit Ensure Baby unit AC adapter is plugged in and outlet is supplying power.
	Units are out of range.	Move Parent unit closer to Baby unit.
	Volume is set too low.	Turn volume control clockwise.

FÉLICITATIONS !

Vous venez d'acquérir un babyphone sans fil de qualité qui vous permettra de surveiller votre bébé, où que vous soyez dans ou près de votre maison. Vous pouvez vaquer tranquillement à vos activités, tout en sachant que vous entendrez le moindre cri de bébé. Ce babyphone bénéficie des technologies les plus récentes. La réception sonore est donc de très bonne qualité.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre babyphone pour la première fois, et conservez-le soigneusement. Veillez à respecter tous les avertissements, afin de ne pas vous exposer, ni exposer votre bébé, au moindre risque. Le babyphone a été testé avec soin pour satisfaire à toutes les normes et à tous les règlements.

FONCTIONS SPÉCIALES

- Unité parents ultra-compacte
- Son de grande qualité, portée proche de 200 m, grâce à la technologie 900 MHz
- Confirmation de connexion
- Piles rechargeables dans l'unité parents
- Signal "hors portée"
- Deux canaux pour réduire les interférences
- Chargeur de l'unité parents
- Témoins de niveau des piles
- Deux adaptateurs c.a.

UNITÉ BÉBÉ

- 1-1 Témoin d'allumage
- 1-2 Témoin de niveau des piles
- 1-3 Bouton On/Off
- 1-4 Microphone
- 1-5 Jack d'alimentation c.c.
- 1-6 Sélecteur de canal
- 1-7 Couvercle du compartiment des piles
- 1-8 Adaptateur c.a.

UNITÉ PARENTS

- 2-1 Témoin du chargeur
- 2-2 Témoin d'allumage
- 2-3 Témoin de connexion
- 2-4 Haut-parleur
- 2-5 Commande du volume / bouton On/Off
- 2-6 Chargeur
- 2-7 Couvercle du compartiment des piles
- 2-8 Sélecteur de canal
- 2-9 Clip de ceinture
- 2-10 Jack d'alimentation c.c.
- 2-11 Adaptateur c.a.

Instrucciones para el Manejo

Monitor de Bebé sin Cordón

SBC SC765

UNIDAD DE BEBÉ

- 1-1 Luz de alimentación
- 1-2 Luz de bajo nivel de pilas
- 1-3 Interruptor de encendido/apagado
- 1-4 Micrófono
- 1-5 Conector de jack para alimentación de corriente continua
- 1-6 Selector de canal
- 1-7 Tapa del compartimiento de pilas
- 1-8 Adaptador de alimentación de corriente alterna

UNIDAD DE PADRES

- 2-1 Luz de estación de carga
- 2-2 Luz de alimentación
- 2-3 Luz de conexión
- 2-4 Altavoz
- 2-5 Control de volumen / interruptor de encendido/apagado
- 2-6 Estación de carga
- 2-7 Tapa de compartimiento de pilas
- 2-8 Selector de canal
- 2-9 Clip de correa
- 2-10 Conector de jack para alimentación de corriente continua
- 2-11 Adaptador de alimentación de corriente alterna

Mode d'emploi

Babyphone sans Fil

SBC SC765

¡ FELICITACIONES !

Acaba de adquirir un Monitor de Bebé sin cordón de alto rendimiento que permite oír a su bebé en donde se encuentre sea dentro en los alrededores de la casa. Ahora puede darse cuenta inmediatamente cuando su bebé está llorando aún mientras realiza sus propias actividades. El monitor asegura que la recepción del sonido sea de muy alta calidad por el uso de las últimas tecnologías.

Sírvase leer esta guía completamente antes de utilizar por primera vez el Monitor de Bebé, y guárdela para su referencia en el futuro. Asegúrese de observar todos los avisos para no exponer a ningún riesgo a sí mismo ni a su bebé. El Monitor de Bebé ha sido sometido a pruebas para cumplir con todas las reglas y normas necesarias.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES

- Unidad de Padres muy compacta
- Sonido superior y un alcance de hasta 600 pies gracias a tecnología de 900 MHz
- Confirmación de conexión
- Pilas recargables en la unidad de Padres
- Señal de fuera de alcance
- Dos canales para interferencia reducida
- Estación de carga para unidad de Padres
- Indicadores de bajo nivel de pilas
- Dos adaptadores de alimentación de corriente alterna

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este Monitor de Bebé está diseñado para ser como una ayuda. No es un sustituto para la supervisión adulta responsable y correcta y no debe ser utilizado como tal.

- Este producto no está diseñado para uso como monitor médico.
- Comprobar la actividad de su hijo a intervalos regulares puesto que este monitor no detecta actividad en silencio.
- No sumergir ninguna parte del Monitor de Bebé en agua ni exponerlo a humedad. Nunca usar cerca de un baño, lavabo, pileta, sótano mojado, piscina, etc.
- Para prevenir complicaciones no colocar nunca el Monitor de Bebé en la cuna o corralito o dentro del alcance del bebé. Mantener todas las unidades y cordones eléctricos fuera del alcance de los niños. Este monitor no es un juguete.
- Asegurarse de que las unidades estén ventiladas correctamente. No tapar nunca las unidades y no colocarlas sobre una alfombra, cama, sofá o superficie similar que pueda prevenir la ventilación correcta.
- No utilizar el monitor cerca de una fuente de calor tales como un radiador, estufa, TV u otros aparatos que producen calor.
- No retirar nunca las tapas de las unidades. No se encuentran en el interior piezas que necesiten servicio por el usuario. Este producto deberá ser atendido solamente por personal de servicio calificado.
- No hacer uso de este Monitor de Bebé si:
 - el adaptador de alimentación de corriente alterna o su cordón está dañado;
 - las unidades han estado expuestas a líquido; o
 - las unidades han sido sumergidas o dañadas.
- Operar el Monitor de Bebé solamente con el adaptador de alimentación de corriente alterna suministrado.
- Usar los adaptadores de alimentación de corriente alterna solamente con tomas eléctricas domésticas estándares (120 voltios corriente alterna / 60 Hz).
- No anular el propósito de la clavija polarizada sobre el adaptador de alimentación de corriente alterna. Nunca manipular la clavija.
- Conducir el cordón eléctrico de manera que no sea pisado ni atrapado por artículos colocados encima.
- Desenchufar los adaptadores de alimentación de corriente alterna de las tomas de corriente si las unidades no van a ser utilizadas durante un largo periodo de tiempo.
- Usar las pilas recargables de NiMH (3 x 1,2V, tipo AAA) solamente para la unidad de Padres. No usar ningún otro tipo de pila.

Problema	Causa Posible	Solución
Ruido de tono alto	Las unidades se encuentran demasiado cerca una de otra.	Mover unidad de Padres lejos de la unidad de Bebé.
	Volumen demasiado alto.	Girar el control de volumen en la unidad de Padres en el sentido contrario del reloj.
Las pilas de la unidad de Padres no se cargan.	La vida útil de las pilas ha llegado a su fin.	Sustituir las pilas recargables.
No hay sonido o recepción muy débil.	La unidad no tiene suficiente alimentación.	Recargar las pilas en la unidad de Padres. Asegurarse de que el adaptador de corriente alterna de la unidad de Bebé esté enchufado y la toma de corriente suministre energía.
	Las unidades están fuera del alcance.	Mover la unidad de Padres más cerca a la unidad de Bebé.
	El volumen es puesto demasiado bajo.	Girar el control de volumen en el sentido del reloj.

RESOLVER PROBLEMAS

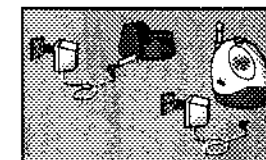
La mayoría de los problemas puede resolverse llevando a cabo unas cuantas verificaciones sencillas.

Problema	Causa Posible	Solución
El indicador de alimentación no se ilumina.	Unidad de Padres La unidad no ha sido conectada.	Girar el control de volumen / interruptor de encendido/apagado en el sentido del reloj.
	Las pilas están descargadas o agotadas.	Cargarlas de nuevo o sustituirlas.
	Unidad de Bebé La unidad no ha sido encendida.	Para encenderlo pulsar el interruptor de alimentación encima de la unidad de Bebé.
	El adaptador de corriente alterna no está enchufado o las pilas están desgastadas.	Enchufar el adaptador de corriente alterna o sustituir las pilas.
	El adaptador de corriente alterna ha sido enchufado en una toma de corriente que no funciona.	Si la toma de corriente posee un interruptor, asegúrese de que haya sido conectado (on).
	Interferencia o mala recepción	Las unidades funcionan con diferentes canales.
Otros aparatos causan interferencia.		Desconectar aparatos cercanos.
Recepción de señales de otros equipos.		Intentar seleccionar otro canal.
La unidad de Bebé no está conectada.		Encender la unidad de Bebé.

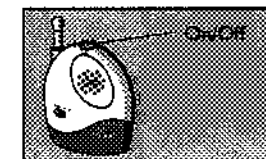
REFERENCIA RÁPIDA

Para el monitoreo de su bebé:

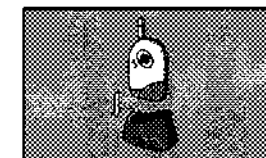
1. Conectar uno de los adaptadores de alimentación de corriente alterna a la unidad de Bebé y el otro a la estación de carga de la unidad de Padres.



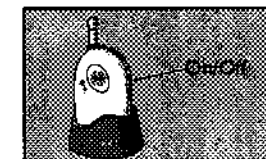
2. Encender la unidad de Bebé y colocarla cerca de la cuna del bebé. (Asegurarse de que la unidad de Bebé esté siempre fuera del alcance del bebé, es decir, por lo menos a 4 pies de distancia.)



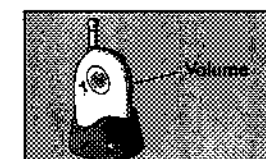
3. Colocar la unidad de Padres en la estación de carga.



4. Encender la unidad de Padres a un nivel de sonido aceptable. Cada vez que sonido de o cerca del bebé es detectado, la señal es transmitida a la unidad de Padres.



5. Ajustar el nivel de sonido en la unidad de Padres como se desee.



Nota

Antes de usar la unidad de Padres como una unidad portátil, asegúrese de que las pilas hayan sido cargadas por lo menos durante 12 horas.

PREPARAR LAS UNIDADES PARA EL USO

El primer paso es suministrar corriente alterna a las unidades. Tanto la unidad de Padres como la unidad de Bebé pueden ser alimentadas o bien por pilas o por adaptadores de alimentación de corriente alterna. (Para identificar las piezas numeradas, consulte la figura 1 para la unidad de Bebé y figura 2 para la unidad de Padres.)

Unidad de Bebé

Para alimentar la unidad de Bebé:

- Conectar el adaptador de alimentación de corriente alterna (1-8) a una toma eléctrica doméstica estándar, y entonces conectar el cordón desde el adaptador de alimentación de corriente alterna al conector de jack de corriente continua (1-5) de la unidad de Bebé.
-
- Retirar la tapa del compartimiento de pilas (1-7) al destornillar el tornillo pequeño y destrabarla. Colocar cuatro pilas de 1,5V, tipo AA (no incluidas) dentro de la unidad de Bebé dentro del compartimiento como se indica. Montar la tapa de nuevo en su posición.

Si las pilas están instaladas y el adaptador de alimentación de corriente alterna está conectado, la unidad utiliza la alimentación de corriente alterna. Si se interrumpe la alimentación de corriente alterna, las pilas son usadas para la alimentación.

La unidad de Bebé funciona sin cordón durante unas 30 horas con pilas nuevas. La luz roja de bajo nivel de pilas (1-2) en la unidad de Bebé destella cuando el nivel de alimentación de las pilas es bajo. Entonces es requerido instalar pilas nuevas.

¡ IMPORTANTE !

Al sustituir las pilas de la unidad de Bebé usar solamente el mismo tipo de pilas (4 x 1,5V, tipo AA).

Retirar las pilas de la unidad de Bebé si la unidad no va a ser usada durante un largo período de tiempo.

Declaración de la FCC

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de los E.E.U.U.). Estas han sido designadas para proporcionar protección razonable contra interferencia perjudicial al operarse en un entorno doméstico. Este equipo genera, usa, y puede radiar energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y usado según las instrucciones, puede causar interferencia con comunicaciones de radio. No hay garantía de que la interferencia no ocurre en una instalación particular. En el caso de que este equipo cause interferencias en la recepción de radio o televisión, se recomienda que el usuario lo corrija mediante una o más de las siguientes medidas:

- Aumentar la distancia entre este equipo y el receptor.
- Cambiar de lugar o ajustar de nuevo la posición de la antena receptora.
- Conectar este equipo a una toma de un circuito eléctrico diferente.
- Consultar a un técnico de radio/televisión que tenga experiencia.

Adaptador de alimentación de corriente alterna probado por el laboratorio de aseguradores (UL)

Clip de correa

Cuando las pilas de la unidad de Padres están cargadas, la unidad puede llevarse encima en los alrededores ofreciendo libertad de movimiento mientras se continúa el monitoreo de su bebé. Usar el clip de correa (2-9) para sujetar la unidad a su ropa y mantener sus manos libres.

Ahorro de Energía

Para ahorrar energía, la unidad de Bebé puede ser desconectada fijando el interruptor de encendido/apagado (1-3) de la unidad a la posición de apagado.

Para ahorrar energía, la unidad de Padres puede ser desconectada fijando el control de volumen / interruptor de encendido/apagado (2-5) de la unidad a la posición de apagado (OFF).

Sustituir las Pilas Recargables

Las pilas recargables de la unidad de Padres tienen un gran rendimiento energético y son económicas, y pueden usarse durante un periodo largo. Sin embargo, cuando empiezan a perder su efectividad deben sustituirse como sigue:

¡ IMPORTANTE !

Usar las pilas recargables de NiMH (3 x 1,2V, tipo AAA) solamente para la unidad de Padres.

No usar ningún otro tipo de pila.

- Retirar la tapa del compartimento de pilas (2-7) al destornillar el pequeño tornillo y destrabarla. Retirar las pilas viejas y desecharlas considerando medidas ecológicas.
- Colocar las pilas nuevas de NiMH de 1,2V, tipo AAA, dentro de la unidad de Padres dentro del compartimento como se indica. Colocar de nuevo la tapa en su lugar y fijarla con el pequeño tornillo.

Unidad de Padres

La unidad de padres usa pilas recargables. Estas pilas ya vienen instaladas, pero primero deben ser cargadas durante por lo menos 12 horas de la siguiente manera:

- Conectar el adaptador de corriente alterna (2-11) a una toma eléctrica doméstica estándar, y después conectar el cordón desde el adaptador de alimentación al conector de jack de corriente continua (2-10) de la estación de carga (2-6).
- Colocar la unidad de Padres dentro de la estación de carga. La luz roja (2-1) en la estación de carga se encenderá.

La unidad de Padres ahora puede ser usada pero debe dejarse en la estación de carga de manera que las pilas estén completamente cargadas (12 a 14 horas). La unidad funciona con alimentación de corriente alterna mientras esté en la estación de carga. Si la alimentación de corriente alterna se interrumpe, las pilas son usadas para la alimentación de corriente. Cuando las pilas están completamente cargadas, la unidad de Padres puede sacarse de la estación de carga y utilizarse sin cordón hasta 12 horas.

Cargar las pilas

La luz testigo roja de alimentación (2-2) en la unidad de Padres parpadea cuando el nivel de alimentación de las pilas está bajo.

Nota

Para una vida útil máxima de pila asegurarse de que las pilas recargables están completamente descargadas antes de su carga.

Las pilas recargables son fácilmente cargadas de nuevo por la estación de carga como sigue:

- Asegurarse de que el adaptador de alimentación de corriente alterna esté conectado a la estación de carga.
- Colocar la unidad de Padres dentro de la estación de carga; las pilas comienzan a cargarse de nuevo (la luz roja en la estación de carga se enciende).

Pilas completamente descargadas tardan aproximadamente de 12 a 14 horas en cargarse totalmente de nuevo.

CÓMO USAR EL MONITOR DE BEBÉ

El Monitor de Bebé puede usarse como un dispositivo de escucha para vigilar los sonidos de su bebé desde una distancia.

Antes de usar el Monitor de Bebé asegúrese de que se haya suministrado alimentación a las unidades como se ha descrito en el capítulo anterior.

Monitoreo de los Sonidos del Bebé

- Fijar el selector de Canal (1-6) en la unidad de Bebé en el canal A.
- Para encenderlo pulsar el interruptor de encendido/apagado (1-3) encima de la unidad de Bebé.
- Colocar la unidad de Bebé por lo menos a 4 pies de distancia del bebé de manera que el micrófono (1-4) pueda captar los sonidos del bebé.

¡ IMPORTANTE !

Asegurarse de que la unidad de Bebé esté siempre fuera del alcance del bebé, es decir, por lo menos a 4 pies de distancia.
¡ Nunca colocar la unidad de Bebé dentro de la cuna o corralito del bebé !

- Para ayudar a comprobar que las unidades funcionen debidamente, proveer una fuente de sonido bajo (un adulto que habla con voz baja o una radio con el volumen bajo) cerca de la unidad de Bebé.
- Alejarse con la unidad de Padres de la unidad de Bebé.

Nota

No colocar la unidad de Bebé y la unidad de Padres demasiado juntas una a otra mientras funcionan. Si no, las unidades producirán un sonido de tono alto.

- Fijar el selector de Canal (2-8) en la unidad de Padres al canal A.
- Encender la unidad de Padres usando el control de volumen / interruptor de encendido/apagado (2-5) y ajustar el volumen más o menos a medio nivel. La luz roja de Alimentación (2-2) se enciende. La luz verde de Conexión (2-3) se ilumina si la unidad de Padres y la unidad de Bebé están comunicando entre sí.

El sonido de prueba desde la unidad de Bebé ahora deberá oírse por el altavoz (2-4) de la unidad de Padres. Ajustar el volumen en la unidad de Padres (2-5), de ser necesario. Una vez que se haya convencido que las unidades están funcionando debidamente, se puede quitar la fuente del sonido de prueba.

¡ IMPORTANTE !

Comprobar la transmisión de sonido del Monitor de Bebé regularmente como se describe para asegurarse de que ambas unidades funcionen debidamente.

Evitar interferencia

Ambas unidades usan tecnología de anti interferencia para reducir el riesgo de interferencia de otras señales que vengan, por ejemplo, de teléfonos sin cordón u otros monitores de bebé. Si la interferencia ocurre, o sea, la recepción es débil, intente conmutar ambas unidades al canal B para mejorar la calidad de sonido.


Nota

Cerciorarse siempre de que los selectores de canal en ambas unidades estén fijados a la misma posición. Esto asegura recepción óptima.

Comprobar que las unidades estén en contacto entre sí

La luz verde de Conexión (2-3) de la unidad de Padres se ilumina continuamente para mostrar que la unidad de Padres y la unidad de Bebé están en contacto entre sí. Esta luz se apaga y la unidad de Padres emite tonos breves si la unidad de Bebé está fuera del alcance durante más de 30 segundos o si la señal está bloqueada. Para detener dichos tonos, intentar uno de los siguientes:

- Mover la unidad de Padres más cerca a la unidad de Bebé. (La distancia de operación máxima es de 600 pies bajo condiciones ideales.)
- Conmutar ambas unidades al otro canal.
- Comprobar que el nivel de la alimentación de ambas unidades sea correcto (¿ bajo nivel de pilas ?).

Si la emisión de tonos breves todavía no se para, abrir la tapa del compartimiento de pilas de la unidad de Padres (2-7) y fijar el interruptor interno a la posición de apagado ().

Recuerde, si se desconecta la emisión de tonos breves mediante este interruptor ya no se sabrá si la unidad de Padres está recibiendo señales o no. Volver a colocar el interruptor en su posición original cuando se desee usar las unidades de nuevo.